

- **translated title:**  
Statut Rady Europy
- **original title:**  
Statute of the Council of Europe
- **identification number of the convention:**  
ETS No. 001
- **place of the translation:**  
Warsaw
- **body responsible for the translation:**  
Biuro Informacji Rady Europy / Information Office of the Council of Europe
- **status of the translation:**  
unofficial
- **host item:**  
based on: *Wybór konwencji Rady Europy*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 1999 (ISBN 83-01-13035-0), verified with *Dziennik Ustaw* [the Official Journal] 1994 No. 118, item 565 and updated (ISSN 0867-3411).

# STATUT RADY EUROPY<sup>1</sup>

Londyn, 5 maja 1949 roku

*European Treaty Series (ETS) / Série des traités européens (STE) Nr 1*

Rządy Królestwa Belgii, Królestwa Danii, Republiki Francuskiej, Irlandii<sup>2</sup>, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Holandii<sup>3</sup>, Królestwa Norwegii, Królestwa Szwecji i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii,

przekonane, że utrwalenie pokoju oparte na sprawiedliwości i współpracy międzynarodowej ma podstawowe znaczenie dla przetrwania społeczności ludzkiej i cywilizacji,

potwierdzając swoje głębokie przywiązanie do duchowych i moralnych wartości stanowiących wspólne dziedzictwo ich narodów i źródło zasad wolności osobistej, swobód politycznych i praworządności, które stanowią podstawę każdej prawdziwej demokracji,

w przekonaniu, że dla utrzymania i dalszego urzeczywistnienia tych ideałów w interesie postępu społecznego i ekonomicznego zachodzi potrzeba ściślejszej jedności wszystkich wyznających zbliżone poglądy krajów europejskich,

zważywszy, że w celu zadośćuczynienia tej potrzebie i wyrażanym aspiracjom ich narodów należy stworzyć organizację skupiającą w ściślejszym związku państwa europejskie,

postanowiły wobec powyższego powołać Radę Europy, obejmującą Komitet przedstawicieli Rządów i Zgromadzenie Parlamentarne<sup>4</sup> oraz przyjęły w tym celu niniejszy statut.

## Rozdział I CEL RADY EUROPY

### Artykuł 1

- a) Celem Rady Europy jest osiągnięcie większej jedności między jej członkami, aby chronić i wcielać w życie ideały i zasady, stanowiące ich wspólne dziedzictwo, oraz aby ułatwić ich postęp ekonomiczny i społeczny.
- b) Cel ten będzie urzeczywistniany za pośrednictwem organów Rady w drodze omawiania wspólnych problemów, przez zawieranie porozumień i wspólne działanie w sprawach

---

<sup>1</sup> Tłumaczenie ma charakter nieoficjalny. Konwencja ratyfikowana przez RP, opublikowana w *Dzienniku Ustaw* z 1994 r. Nr 118, poz. 565.

<sup>2</sup> Powinno być: Republiki Irlandii.

<sup>3</sup> Powinno być: Królestwa Niderlandów.

<sup>4</sup> W tekście zamieszczonym w *Dzienniku Ustaw* używana jest nazwa „Zgromadzenie Doradcze”. Na mocy uchwały Zgromadzenia z 1974 r., jednak bez formalnej zmiany Statutu, używana jest nazwa „Zgromadzenie Parlamentarne”, stosowana też w niniejszym tłumaczeniu.

gospodarczych, społecznych, kulturalnych, naukowych, prawnych i administracyjnych, jak również przez przestrzeganie i rozwój praw człowieka i podstawowych wolności.

- c) Uczestnictwo członków w pracach Rady Europy nie będzie miało wpływu na ich udział w dziele Narodów Zjednoczonych lub w innych organizacjach czy związkach międzynarodowych, których są stronami.
- d) Sprawy dotyczące obrony narodowej nie wchodzą w zakres kompetencji Rady Europy.

## **Rozdział II CZŁONKOSTWO**

### **Artykuł 2**

Członkowie Rady Europy są stronami niniejszego statutu.

### **Artykuł 3**

Każdy członek Rady Europy uznaje zasadę praworządności oraz zasadę, iż wszystkie osoby pozostające pod jego jurysdykcją korzystają z praw człowieka i podstawowych wolności; musi też szczerze i wydatnie współpracować dla urzeczywistnienia celu Rady określonego w rozdziale I.

### **Artykuł 4**

Każde państwo europejskie, uznane za zdolne i pragnące wypełniać postanowienia artykułu 3, może być zaproszone przez Komitet Ministrów do członkostwa w Radzie Europy. Każde zaproszone w ten sposób państwo stanie się członkiem z chwilą złożenia w jego imieniu Sekretarzowi Generalnemu dokumentu przystąpienia do niniejszego statutu.

### **Artykuł 5**

- a) W szczególnych okolicznościach kraj europejski, uznany za zdolny i pragnący wypełniać warunki określone w postanowieniach artykułu 3, może być zaproszony przez Komitet Ministrów do członkostwa stowarzyszonego w Radzie Europy. Każdy zaproszony w ten sposób kraj stanie się członkiem stowarzyszonym z chwilą złożenia w jego imieniu Sekretarzowi Generalnemu dokumentu stwierdzającego przyjęcie niniejszego statutu w jego obecnym brzmieniu. Członek stowarzyszony może być reprezentowany jedynie w Zgromadzeniu Parlamentarnym.
- b) Określenie „członek” użyte w niniejszym statucie obejmuje również członków stowarzyszonych, z wyjątkiem przypadków, gdy jest użyte w związku z reprezentacją w Komitecie Ministrów.

## **Artykuł 6**

Przed wystąpieniem z zaproszeniem na podstawie artykułu 4 lub 5 Komitet Ministrów określi liczbę przedstawicieli w Zgromadzeniu Parlamentarnym, do której przyszedł członek będzie uprawniony, i jego proporcjonalny udział finansowy.

## **Artykuł 7**

Każdy członek Rady Europy może z niej wystąpić notyfikując swoją decyzję Sekretarzowi Generalnemu. Notyfikacja wywiera skutek z końcem roku budżetowego, w którym została zgłoszona, pod warunkiem że nastąpiło to w ciągu pierwszych dziewięciu miesięcy roku budżetowego. Jeżeli notyfikacji dokonano w ciągu ostatnich trzech miesięcy roku budżetowego, wywiera ona skutek począwszy od końca następnego roku budżetowego.

## **Artykuł 8**

Każdy członek Rady Europy, który poważnie naruszył postanowienia artykułu 3, może zostać zawieszony w swym prawie reprezentacji i wezwany przez Komitet Ministrów do wystąpienia zgodnie z artykułem 7. W przypadku niezastosowania się członka do takiego wezwania Komitet może postanowić, że przestał on być członkiem Rady poczynając od daty określonej przez Komitet.

## **Artykuł 9**

Komitet Ministrów może zawiesić prawo reprezentacji w tym Komitecie i w Zgromadzeniu Parlamentarnym członka, który nie dopełnił swoich zobowiązań finansowych, na okres, w którym zobowiązania te pozostaną nie wypełnione.

## **Rozdział III SPRAWY OGÓLNE**

### **Artykuł 10**

Organami Rady Europy są:

- i. Komitet Ministrów;
- ii. Zgromadzenie Parlamentarne.

Oba organy są obsługiwane przez Sekretariat Rady Europy.

### **Artykuł 11**

Siedzibą Rady Europy jest Strasburg.

## **Artykuł 12**

Oficjalnymi językami Rady Europy są angielski i francuski. Wewnętrzne regulaminy Komitetu Ministrów i Zgromadzenia Parlamentarnego określają, w jakich okolicznościach i na jakich warunkach mogą być używane inne języki.

## **Rozdział IV KOMITET MINISTRÓW**

### **Artykuł 13**

Komitet Ministrów jest organem działającym w imieniu Rady Europy zgodnie z artykułami 15 i 16.

### **Artykuł 14**

Każdy członek posiada jednego przedstawiciela w Komitecie Ministrów; każdemu przedstawicielowi przysługuje jeden głos. Przedstawicielami w Komitecie są ministrowie spraw zagranicznych. Jeżeli minister spraw zagranicznych nie może być obecny lub w innych okolicznościach, kiedy może to być pożądane, może być wyznaczony działający za niego zastępca, którym, jeśli to możliwe, będzie członek jego rządu.

### **Artykuł 15**

- a) Komitet Ministrów rozważa, w związku z zaleceniem Zgromadzenia Parlamentarnego lub z własnej inicjatywy, środki właściwe dla realizacji celu Rady Europy, włączając w to zawieranie konwencji i umów oraz przyjmowanie przez rządy wspólnej polityki odnośnie do poszczególnych spraw. Wnioski Komitetu są podawane do wiadomości członkom przez Sekretarza Generalnego.
- b) Ustalenia Komitetu mogą, w stosownych wypadkach, przybierać formę zaleceń dla rządów członków. Komitet może zwracać się do rządów członków o informacje o działaniach przez nich podjętych w związku z tymi zaleceniami.

### **Artykuł 16**

Z zastrzeżeniem przepisów artykułów 24, 28, 30, 32, 33 i 35, dotyczących uprawnień Zgromadzenia Parlamentarnego, Komitet Ministrów wydaje obowiązujące decyzje we wszystkich sprawach dotyczących wewnętrznej organizacji Rady Europy. W tym celu Komitet Ministrów przyjmuje niezbędne regulacje finansowe i administracyjne.

### **Artykuł 17**

Komitet Ministrów może powołać, dla wszelkich celów, które uzna za stosowne, komitety lub komisje o charakterze doradczym lub technicznym.

## **Artykuł 18**

Komitet Ministrów uchwała swój regulamin wewnętrzny, który określa w szczególności:

- i. quorum;
- ii. sposób powoływania przewodniczącego i okres jego kadencji;
- iii. procedurę dotyczącą przyjęcia punktów porządku obrad, włącznie z oznaczeniem projektów uchwał;
- iv. notyfikacje wymagane do powoływania zastępców na podstawie artykułu 14.

## **Artykuł 19**

Na każdej sesji Zgromadzenia Parlamentarnego Komitet Ministrów przedkłada mu sprawozdanie ze swojej działalności, wraz ze stosowną dokumentacją.

## **Artykuł 20**

- a) Uchwały Komitetu Ministrów dotyczące następujących ważnych kwestii wymagają jednomyślności przedstawicieli głosujących oraz większości przedstawicieli uprawnionych do zasiadania w Komitecie:
  - i. zaleceń określonych w artykule 15b);
  - ii. spraw określonych w artykule 19;
  - iii. spraw określonych w artykule 21a) i. oraz b);
  - iv. spraw określonych w artykule 33;
  - v. zaleceń dotyczących poprawek do artykułów 1d), 7, 15, 20 i 22;
  - vi. każdej innej sprawy, która z uwagi na jej znaczenie została poddana przez Komitet w drodze uchwały przyjętej zgodnie z ustępem d. zasadzie jednomyślności.
- b) Uchwały w sprawach dotyczących zasad proceduralnych lub regulacji finansowych i administracyjnych mogą być podejmowane zwykłą większością głosów przedstawicieli uprawnionych do zasiadania w Komitecie.
- c) Uchwały Komitetu podejmowane na podstawie artykułów 4 i 5 wymagają większości dwóch trzecich przedstawicieli uprawnionych do zasiadania w Komitecie.
- d) Wszystkie inne uchwały Komitetu, włącznie z przyjęciem budżetu, regulaminu wewnętrznego, finansowego i administracyjnego, zaleceń dotyczących zmian artykułów niniejszego statutu, innych niż wymienione w ustępie a) v. niniejszego artykułu, oraz określenia w przypadku wątpliwości, który ustęp niniejszego artykułu należy zastosować, wymagają większości dwóch trzecich oddanych głosów i większości przedstawicieli uprawnionych do zasiadania w Komitecie.

## **Artykuł 21**

- a) Z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Komitetu, posiedzenia Komitetu Ministrów odbywają się:

- i. przy drzwiach zamkniętych i
  - ii. w siedzibie Rady.
- b) Komitet określa, które informacje dotyczące ustaleń i dyskusji podczas posiedzeń odbywających się przy drzwiach zamkniętych będą publikowane.
  - c) Komitet zbiera się obowiązkowo przed i na początku każdej sesji Zgromadzenia Parlamentarnego oraz w innych terminach, jeśli uzna to za stosowne.

## **Rozdział V**

### **ZGROMADZENIE PARLAMENTARNE**

#### **Artykuł 22**

Zgromadzenie Parlamentarne jest ciałem obradującym Rady Europy. Obraduje ono nad sprawami należącymi do jego kompetencji, określonych w niniejszym statucie, i przedkłada swoje ustalenia Komitetowi Ministrów w formie zaleceń.

#### **Artykuł 23**

- a) Zgromadzenie Parlamentarne może omawiać i formułować zalecenia w każdej sprawie dotyczącej celów i zakresu działania Rady Europy, określonych w rozdziale I. Zgromadzenie omawia i może formułować zalecenia dotyczące każdej sprawy przekazanej mu do opinii przez Komitet Ministrów.
- b) Zgromadzenie ustala swój porządek obrad zgodnie z postanowieniami ustępu a) niniejszego artykułu, biorąc pod uwagę działalność innych europejskich organizacji międzyrządowych, do których należą wszyscy lub niektórzy członkowie Rady.
- c) Przewodniczący Zgromadzenia decyduje, w przypadku wątpliwości, czy dana sprawa podjęta podczas sesji należy do porządku obrad Zgromadzenia.

#### **Artykuł 24**

Zgromadzenie Parlamentarne może, uwzględniając postanowienia zawarte w artykule 38 d), powołać komitety lub komisje dla zbadania wszelkich spraw należących do jego kompetencji, zgodnie z artykułem 23, i przedstawienia mu opracowanych sprawozdań oraz badania zagadnień znajdujących się w porządku dziennym i przedkładania mu opinii we wszystkich sprawach proceduralnych.

#### **Artykuł 25**

- a) W skład Zgromadzenia Parlamentarnego wchodzi przedstawiciele każdego członka, wybrani przez jego parlament spośród swego grona lub wyznaczeni spośród członków parlamentu, zgodnie z procedurą, jaką sam określi, z zastrzeżeniem jednak prawa każdego rządu państwa członkowskiego do dokonania dodatkowych nominacji, koniecznych w okresie, kiedy parlament nie obraduje i nie określił procedury, która miałaby w takim przypadku

zastosowanie. Każdy przedstawiciel musi być obywatelem państwa, które reprezentuje, nie może natomiast być jednocześnie członkiem Komitetu Ministrów.

Kadencja przedstawiciela wyznaczonego w ten sposób rozpocznie się z chwilą rozpoczęcia najbliższej sesji zwyczajnej, a zakończy się wraz z otwarciem następnej kolejnej sesji zwyczajnej lub późniejszej sesji zwyczajnej, z wyjątkiem sytuacji, w której członkowie mają prawo do nowych nominacji w związku z wyborami do ich parlamentów.

Jeżeli państwo członkowskie uzupełnia miejsca opróżnione na skutek śmierci lub rezygnacji przedstawiciela lub jeżeli to państwo dokonuje nowych nominacji w rezultacie wyborów do parlamentu, kadencja nowych przedstawicieli rozpocznie się na pierwszym posiedzeniu Zgromadzenia, następującym po nominacji.

- b) Żaden przedstawiciel nie może być pozbawiony swojego stanowiska podczas trwania sesji Zgromadzenia bez zgody tego Zgromadzenia.
- c) Każdy przedstawiciel może mieć zastępcę, który w razie jego nieobecności może zasiadać, przemawiać i głosować w jego imieniu. Postanowienia ustępu a) stosuje się do wyznaczania zastępców.

## Artykuł 26

Członkowie mają prawo do następującej liczby przedstawicieli<sup>5</sup>:

Albania	4	Gruzja	5	Portugalia	7
Andora	2	Hiszpania	12	Rosja	18
Armenia	4	Holandia	7	Rumunia	10
Austria	6	Irlandia	4	San Marino	2
Azerbejdżan	6	Islandia	3	Serbia i Czarnogóra	7
Belgia	7	Liechtenstein	2	Słowacja	5
Bośnia i Hercegowina	5	Litwa	4	Słowenia	3
Bułgaria	6	Luksemburg	3	Szwajcaria	6
Chorwacja	5	Łotwa	3	Szwecja	6
Cypr	3	Była Jugosłowiańska		Turcja	12
Republika Czeska	7	Republika Macedonii	3	Ukraina	12
Dania	5	Malta	3	Węgry	7
Estonia	3	Mołdowa	5	Włochy	18
Finlandia	5	Niemcy	18	Zjednoczone Królestwo	
Francja	18	Norwegia	5	Wielkiej Brytanii i	
Grecja	7	Polska	12	Północnej Irlandii	18

## Artykuł 27

Warunki, na których Komitet Ministrów może być zbiorowo reprezentowany na obradach Zgromadzenia Parlamentarnego lub na których poszczególni przedstawiciele do Komitetu lub

<sup>5</sup> Lista państw zamieszczona w niniejszym tłumaczeniu uporządkowana jest alfabetycznie według nazw państw w języku polskim. *Dziennik Ustaw* podaje polskie nazwy z zachowaniem porządku w języku angielskim. Lista uzupełniona została o państwa, które wstąpiły do Rady Europy do maja 2004 roku.



ich zastępcy mogą zabierać głos przed Zgromadzeniem, zostaną określone w postanowieniach regulaminu wewnętrznego, uchwalonych przez Komitet po zasięgnięciu opinii Zgromadzenia.

### **Artykuł 28**

- a) Zgromadzenie Parlamentarne uchwała swój regulamin wewnętrzny i wybiera spośród swoich członków przewodniczącego, który będzie sprawował swoją funkcję do następnej sesji zwyczajnej.
- b) Przewodniczący kieruje pracami Zgromadzenia, nie bierze jednak udziału w dyskusji lub głosowaniu. Za przedstawiciela, który jest przewodniczącym, może brać udział w obradach, zabierać głos i głosować jego zastępca.
- c) Regulamin wewnętrzny określa między innymi:
  - i. quorum;
  - ii. sposób wyboru i kadencję przewodniczącego i innych funkcjonariuszy;
  - iii. sposób, w jaki przygotowany będzie porządek obrad i przekazany do wiadomości przedstawicielom;
  - iv. czas i sposób, w jaki nazwiska przedstawicieli i ich zastępców będą notyfikowane.

### **Artykuł 29**

Z zastrzeżeniem postanowień artykułu 30 wszystkie uchwały Zgromadzenia Parlamentarnego, włącznie z uchwałami:

- i. zawierającymi zalecenia dla Komitetu Ministrów;
- ii. proponującymi Komitetowi sprawy do dyskusji w Zgromadzeniu;
- iii. powołującymi komitety lub komisje;
- iv. wyznaczającymi datę rozpoczęcia swoich sesji;
- v. określającymi, jaka większość jest wymagana dla uchwał w innych przypadkach niż punkty i.-iv. niniejszego artykułu, lub rozstrzygającymi wątpliwości co do rodzaju wymaganej większości,

są podejmowane większością dwóch trzecich oddanych głosów.

### **Artykuł 30**

W sprawach dotyczących procedury wewnętrznej, w tym wyboru funkcjonariuszy, mianowania osób do składu komitetów i komisji oraz zasad postępowania, uchwały Zgromadzenia Parlamentarnego są podejmowane większością głosów określoną przez Zgromadzenie zgodnie z artykułem 29 v.

### **Artykuł 31**

Dyskusja dotycząca propozycji dla Komitetu Ministrów wprowadzenia określonej sprawy do porządku obrad Zgromadzenia Parlamentarnego ograniczy się do wskazania proponowanych tematów oraz przesłanek przemawiających za lub przeciw ich wprowadzeniu.

### **Artykuł 32**

Zgromadzenie Parlamentarne zbiera się raz w roku na sesji zwyczajnej, której termin i czas trwania będą określone przez Zgromadzenie w taki sposób, aby uniknąć, jeśli to będzie możliwe, sytuacji, w których będą się one pokrywać z sesjami parlamentarnymi członków lub sesjami Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych. W żadnym przypadku czas trwania sesji zwyczajnej nie może przekroczyć 1 miesiąca, chyba że zarówno Zgromadzenie, jak i Komitet Ministrów wyrażą na to zgodę.

### **Artykuł 33**

Sesje zwyczajne Zgromadzenia Parlamentarnego odbywają się w siedzibie Rady, chyba że Zgromadzenie i Komitet Ministrów zgodzą się, aby sesja odbyła się w innym miejscu.

### **Artykuł 34**

Zgromadzenie Parlamentarne może być zwołane na sesję nadzwyczajną z inicjatywy Komitetu Ministrów lub przewodniczącego Zgromadzenia, po porozumieniu między nimi, które obejmuje również ustalenie terminu i miejsca sesji.

### **Artykuł 35**

Posiedzenia Zgromadzenia Parlamentarnego są jawne, chyba że Zgromadzenie zadecyduje inaczej.

## **Rozdział VI SEKRETARIAT**

### **Artykuł 36**

- a) Sekretariat składa się z Sekretarza Generalnego, zastępcy Sekretarza Generalnego oraz niezbędnego personelu.
- b) Sekretarz Generalny i zastępca Sekretarza Generalnego są mianowani przez Zgromadzenie Parlamentarne na wniosek Komitetu Ministrów.
- c) Inni członkowie personelu Sekretariatu są mianowani przez Sekretarza Generalnego, zgodnie z przepisami administracyjnymi.
- d) Żaden z członków personelu Sekretariatu nie może wykonywać pracy opłacanej przez rząd, nie może być członkiem Zgromadzenia Parlamentarnego ani parlamentu krajowego, ani też nie będzie podejmował zajęć niezgodnych z jego obowiązkami.

- e) Każdy członek Sekretariatu uroczyście potwierdzi swoje przywiązanie do Rady Europy i zobowiąże się sumiennie wypełniać swe obowiązki, nie ulegając żadnym wpływom narodowym, nie ubiegać się o instrukcje ani nie otrzymywać instrukcji związanych z wypełnianiem swoich obowiązków od żadnego rządu i od żadnej władzy poza Radą i nie podejmować żadnej działalności, która mogłaby wpływać na jego status jako urzędnika międzynarodowego odpowiedzialnego jedynie przed Radą. Sekretarz Generalny i zastępca Sekretarza Generalnego składają powyższe oświadczenie przed Komitetem, inni pracownicy Sekretariatu — przed Sekretarzem Generalnym.
- f) Każdy członek uznaje wyłącznie międzynarodowy charakter odpowiedzialności Sekretarza Generalnego oraz personelu Sekretariatu i powstrzyma się od wywierania wpływu na wykonywanie przez nich swoich obowiązków.

### **Artykuł 37**

- a) Sekretariat mieści się w siedzibie Rady.
- b) Sekretarz Generalny jest odpowiedzialny za pracę Sekretariatu przed Komitetem Ministrów. Z zastrzeżeniem postanowień artykułu 38 d), wykonuje on czynności administracyjne i inne na potrzeby Zgromadzenia Parlamentarnego.

## **Rozdział VII FINANSE**

### **Artykuł 38**

- a) Każdy członek ponosi koszty własnej reprezentacji w Komitecie Ministrów i Zgromadzeniu Parlamentarnym.
- b) Wydatki Sekretariatu i wszystkie inne wspólne wydatki są podzielone pomiędzy wszystkich członków w proporcjach określonych przez Komitet Ministrów, przyjmując za podstawę ich liczbę ludności.  
Wkład członka stowarzyszonego jest określany przez Komitet.
- c) Zgodnie z przepisami finansowymi budżet Rady jest przedstawiany corocznie Komitetowi przez Sekretarza Generalnego do zatwierdzenia przez Komitet.
- d) Sekretarz Generalny przedkłada Komitetowi wnioski Zgromadzenia zawierające wydatki przekraczające sumy przewidziane w budżecie na Zgromadzenie i jego działalność.
- e) Sekretarz Generalny przedkłada również Komitetowi Ministrów zestawienie przewidywanych wydatków wynikających z realizacji każdego zalecenia przekazanego Komitetowi. Uchwała, której realizacja wymaga dodatkowych wydatków, jest uważana za przyjętą przez Komitet Ministrów dopiero po zatwierdzeniu przez Komitet odpowiednich dodatkowych wydatków.

## **Artykuł 39**

Sekretarz Generalny notyfikuje corocznie rządowi każdego członka wysokość jego udziału. Udziały te są uważane za wymagalne z dniem takiego zawiadomienia; powinny być wpłacone Sekretarzowi Generalnemu nie później niż przed upływem 6 miesięcy.

## **Rozdział VIII PRZYWILEJE I IMMUNITETY**

### **Artykuł 40**

- a) Rada Europy, przedstawiciele członków i Sekretariat korzystają na terytorium członków z przywilejów i immunitetów niezbędnych do wykonywania ich funkcji. Na mocy tych immunitetów przedstawiciele do Zgromadzenia Parlamentarnego nie mogą być, w szczególności, aresztowani ani ścigani na terytorium członków z powodu poglądów wyrażonych lub sposobu głosowania w Zgromadzeniu, jego komitetach lub komisjach.
- b) Członkowie zobowiązują się do zawarcia możliwie szybko porozumienia w celu pełnej realizacji postanowień ustępu a). W tym celu Komitet Ministrów zaleci Rządom członków zawarcie porozumienia określającego przywileje i immunitety przyznane na ich terytoriach. Ponadto zostanie zawarte odrębne porozumienie z Rządem Republiki Francuskiej, które określi przywileje i immunitety Rady w jej siedzibie.

## **Rozdział IX POPRAWKI**

### **Artykuł 41**

- a) Propozycje poprawek do niniejszego statutu mogą być dokonywane w Komitecie Ministrów lub, na warunkach określonych w artykule 23, w Zgromadzeniu Parlamentarnym.
- b) Komitet zaleci i spowoduje wprowadzenie w odrębnym protokole poprawek do statutu, które uzna za pożądane.
- c) Każdy protokół zawierający poprawki wejdzie w życie po podpisaniu i ratyfikowaniu przez dwie trzecie ogólnej liczby członków.
- d) Niezależnie od postanowień poprzednich ustępów niniejszego artykułu, poprawki do artykułów 23-25, 38 i 39, które zostały zatwierdzone przez Komitet i Zgromadzenie, wejdą w życie z datą dokumentu Sekretarza Generalnego, przesłanego do rządów członków, zaświadczonego, iż zostały one w ten sposób zatwierdzone. Niniejszy ustęp będzie miał zastosowanie, poczynając od zakończenia drugiej zwyczajnej sesji Zgromadzenia.

**Rozdział X**  
**POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

**Artykuł 42**

- a) Niniejszy statut podlega ratyfikacji. Dokumenty ratyfikacyjne będą składane Rządowi Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii.
- b) Niniejszy statut wejdzie w życie po złożeniu siedmiu dokumentów ratyfikacyjnych. Rząd Zjednoczonego Królestwa notyfikuje wszystkim rządów państw sygnatariuszy wejście w życie statutu oraz nazwy państw członków Rady Europy w tym czasie.
- c) W późniejszym terminie każdy inny sygnatariusz stanie się stroną niniejszego statutu, poczynając od daty złożenia dokumentu ratyfikacyjnego.

Na dowód czego, niżej podpisani, właściwie upoważnieni, podpisali niniejszy statut.

Sporządzono w Londynie dnia 5 maja 1949 r. w językach francuskim i angielskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc, w jednym egzemplarzu, który zostanie złożony w archiwach Rządu Zjednoczonego Królestwa, który przekaże jego poświadczone za zgodność odpisy innym rządów sygnatariuszom.